

**LEGISLATIVE COUNCIL**

**MINUTES**

**No. 34**

---

**Minutes of the meeting held on Wednesday 8 July 2015 at 11:00 am,  
Thursday 9 July 2015 at 11:15 am, Friday 10 July 2015 at 9:00 am and  
Monday 13 July 2015 at 9:00 am**

---

**Attendance**

The attendance of Members, public officers and Clerks is in the Official Record of Proceedings.

**Tabling of Papers**

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Travel Agents (Fee Concessions) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	130/2015
2. Dentists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	131/2015

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
3. Ancillary Dental Workers (Dental Hygienists) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	132/2015
4. Medical Registration (Fees) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	133/2015
5. Midwives Registration (Fees) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	134/2015
6. Nurses (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	135/2015
7. Enrolled Nurses (Enrolment and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	136/2015
8. Medical Laboratory Technologists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	137/2015
9. Occupational Therapists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	138/2015
10. Optometrists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	139/2015
11. Radiographers (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	140/2015
12. Physiotherapists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	141/2015
13. Chiropractors Registration (Fees) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	142/2015

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
14. Chinese Medicine Practitioners (Fees) (Amendment) Regulation 2015 (gazetted on 3.7.2015)	143/2015
15. Dangerous Drugs Ordinance (Amendment of First Schedule) Order 2015 (gazetted on 3.7.2015)	144/2015
16. Live Television Link (Witnesses outside Hong Kong) Rules (gazetted on 3.7.2015)	145/2015
17. Rules of the High Court (Amendment) (No. 2) Rules 2015 (gazetted on 3.7.2015)	146/2015
18. Hong Kong Court of Final Appeal Suitors' Funds Rules (gazetted on 3.7.2015)	147/2015
19. High Court Suitors' Funds (Amendment) Rules 2015 (gazetted on 3.7.2015)	148/2015
20. District Court Suitors' Funds (Amendment) Rules 2015 (gazetted on 3.7.2015)	149/2015
21. Lands Tribunal (Suitors' Funds) Rules (gazetted on 3.7.2015)	150/2015
22. Labour Tribunal (Suitors' Funds) (Amendment) Rules 2015 (gazetted on 3.7.2015)	151/2015
23. Small Claims Tribunal (Suitors' Funds) (Amendment) Rules 2015 (gazetted on 3.7.2015)	152/2015
24. Tate's Cairn Tunnel Ordinance (Amendment of Schedule) Notice 2015 (gazetted on 3.7.2015)	153/2015
25. Waste Disposal (Designated Waste Disposal Facility) (Amendment) Regulation 2013 (Commencement) Notice 2015 (gazetted on 3.7.2015)	154/2015

Other Papers

1. No. 109 - Prisoners' Welfare Fund  
Report by the Commissioner of Correctional Services on the  
administration of the Fund for the year ended 31 March 2015  
(published on 24.6.2015)
2. No. 110 - The Standing Committee on Legal Education and Training  
Annual Report 2014  
1 January 2014 to 31 December 2014  
(published on 30.6.2015)
3. No. 111 - Clothing Industry Training Authority  
Annual Report 2014  
(published on 30.6.2015)
4. No. 112 - Office of the Privacy Commissioner for Personal Data,  
Hong Kong  
Annual Report 2014-15  
(published on 30.6.2015)
5. No. 113 - Hong Kong Deposit Protection Board  
Annual Report 2014-2015  
(published on 30.6.2015)
6. No. 114 - J.E. Joseph Trust Fund Report  
for the period 1 April 2014 to 31 March 2015  
(published on 30.6.2015)
7. No. 115 - Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund Report  
for the period 1 April 2014 to 31 March 2015  
(published on 30.6.2015)
8. No. 116 - Construction Industry Council  
Annual Report 2014  
(published on 3.7.2015)
9. No. 117 - Hong Kong Export Credit Insurance Corporation  
Annual Report 2014-15  
(published on 3.7.2015)

10. No. 118 - Sir Robert Black Trust Fund  
Report of the Trustee on the Administration of the Fund  
for the year ended 31 March 2015  
(published on 6.7.2015)
11. No. 119 - Report of the Public Accounts Committee on Report No. 64  
of the Director of Audit on the Results of Value for  
Money Audits (July 2015 — P.A.C. Report No. 64)  
(published on 8.7.2015)
12. Report of the Finance Committee on the examination of the Estimates of  
Expenditure 2015-2016  
(published on 6.7.2015)
13. Committee on Rules of Procedure Progress Report for the period October 2014  
to June 2015  
(published on 7.7.2015)
14. Report No. 25/14-15 of the House Committee on Consideration of Subsidiary  
Legislation and Other Instruments  
(published on 30.6.2015)
15. Report of the Bills Committee on Inland Revenue (Amendment) (No. 2) Bill  
2015  
(published on 25.6.2015)
16. Report of the Bills Committee on Arbitration (Amendment) Bill 2015  
(published on 2.7.2015)
17. Report of the Bills Committee on Insurance Companies (Amendment) Bill 2014  
(published on 6.7.2015)
18. Report of the Bills Committee on Inland Revenue (Amendment) Bill 2015  
(published on 2.7.2015)
19. Report of the Bills Committee on Electoral Legislation (Miscellaneous  
Amendments) Bill 2015  
(published on 2.7.2015)
20. Report of the Bills Committee on Electronic Health Record Sharing System Bill  
(published on 6.7.2015)

21. Report of the Panel on Housing 2014-2015  
(published on 29.6.2015)
22. Report of the Panel on Manpower 2014-2015  
(published on 30.6.2015)
23. Report of the Panel on Development 2014-2015  
(published on 30.6.2015)
24. Report of the Panel on Constitutional Affairs 2014-2015  
(published on 2.7.2015)
25. Report of the Panel on Economic Development 2014-2015  
(published on 2.7.2015)
26. Report of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene 2014-2015  
(published on 2.7.2015)
27. Report of the Panel on Health Services 2014-2015  
(published on 2.7.2015)
28. Report of the Panel on Transport 2014-2015  
(published on 3.7.2015)
29. Report of the Panel on Education 2014-2015  
(published on 26.6.2015)
30. A Companion to the history, rules and practices of the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region  
Part II — Conduct of business in the Council and committees  
(Chapter 7 to Chapter 10)  
(together with a covering paper on the Companion)  
(published on 3.7.2015)

## **Addresses**

The Members presenting the papers as set out on the Agenda respectively addressed the Council.

## **Questions under Rule 24(4) of the Rules of Procedure**

Two urgent questions under Rule 24(4) of the Rules of Procedure as set out on the Agenda were put by Members and oral replies were given by the public officers.

### **Questions**

Six oral questions as set out on the Agenda (i.e. Questions 1 to 6) were put by Members and oral replies were given by the public officers.

Written replies to Questions 7 to 22 as set out on the Agenda were tabled.

### **Bills**

#### First Reading and Second Reading

- Chinese Permanent Cemeteries : Secretary for Home Affairs  
(Amendment) Bill 2015
- Supplementary Appropriation : Secretary for Financial Services and  
(2014-2015) Bill the Treasury
- Kai Tak Cruise Terminal Bill : Secretary for Commerce and  
Economic Development
- Promotion of Recycling and Proper : Secretary for the Environment  
Disposal (Product Container)  
(Amendment) Bill 2015

After the above Bills were read the first time and ordered to be set down for Second Reading under Rule 53(3) of the Rules of Procedure, the public officers moved the Second Reading of the Bills respectively. The President proposed the questions on the Second Reading of the Bills respectively and referred the Bills to the House Committee in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure. The debates on the Bills were adjourned.

Resumption of Second Reading debate, Committee stage and Third Reading

- Special Holiday (3 September 2015) : Secretary for Labour and Welfare Bill

(During the Second Reading debate and after the Third Reading of the Bill, the meeting was suspended at 8:03 pm on 8 July and 1:09 pm on 9 July, and resumed at 11:15 am and 1:12 pm on 9 July 2015.)

The debate on the Second Reading of the above Bill, which was moved on 27 May 2015, resumed. After Members and the public officer had respectively spoken, the President's Deputy put the question on the Second Reading of the Bill, and the question was agreed to. The Bill was read the second time and committed to a committee of the whole Council.

The Council went into committee and considered the Bill. The question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The Council then resumed. The public officer reported that the Bill had passed through the Committee stage without amendment. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure. The question on the Third Reading of the Bill was proposed. After a Member had spoken, the question was put and agreed to. The Bill was read the third time and passed.

- Inland Revenue (Amendment) (No. 2) : Secretary for Financial Services and the Treasury Bill 2015

The debate on the Second Reading of the above Bill, which was moved on 29 April 2015, resumed. After Members and the public officer had respectively spoken, the President's Deputy put the question on the Second Reading of the Bill, and the question was agreed to. The Bill was read the second time and committed to a committee of the whole Council.

The Council went into committee and considered the Bill. The question that clauses 1 to 6 stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The Council then resumed. The public officer reported that the Bill had passed through the Committee stage without amendment. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure. The question on the Third Reading of the Bill was proposed, put and agreed to. The Bill was read the third time and passed.



— Arbitration (Amendment) Bill 2015 : The Secretary for Justice

The debate on the Second Reading of the above Bill, which was moved on 4 February 2015, resumed. After a Member and the public officer had respectively spoken, the President's Deputy put the question on the Second Reading of the Bill, and the question was agreed to. The Bill was read the second time and committed to a committee of the whole Council.

The Council went into committee and considered the Bill. The question that clauses 1 to 8 stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The question that clause 9 stand part of the Bill was proposed. The public officer moved an amendment to clause 9 and spoke on the amendment. The question on the amendment was put and agreed to. The question that clause 9 as amended stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The Council then resumed. The public officer reported that the Bill had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure. The question on the Third Reading of the Bill was proposed, put and agreed to. The Bill was read the third time and passed.

— Insurance Companies (Amendment) Bill 2014 : Secretary for Financial Services and the Treasury

(During the Second Reading debate of the Bill, the meeting was suspended at 3:00 pm on 9 July, and resumed at 9:00 am on 10 July 2015.)

The debate on the Second Reading of the above Bill, which was moved on 30 April 2014, resumed. After Members and the public officer had respectively spoken, the President put the question on the Second Reading of the Bill, and the question was agreed to. The Bill was read the second time and committed to a committee of the whole Council.

The Council went into committee and considered the Bill. The question that clauses 1 to 4, 6 to 10, 12, 13, 14, 16 to 22, 27, 28, 33, 35 to 50, 53, 54, 56 to 61, 63, 65, 67 to 70, 72, 75, 76, 77, 79 to 82, 85, 88, 90 to 93, 95 to 103, 105 to 122, 124, 128 to 140 and 142 to 165 stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The question that clauses 5, 11, 15, 23 to 26, 29 to 32, 34, 51, 52, 55, 62, 64, 66, 71, 73, 74, 78, 83, 84, 86, 87, 89, 94, the heading of Division 1 of Part 3, clauses 104, 123, 125, 126, 127 and 141 stand part of the Bill was proposed. The public officer moved amendments to clauses 5, 11, 15, 23 to 26, 29 to 32, 34, 51, 52, 55, 62, 64, 66, 71, 73, 74, 78, 83, 84, 86, 87, 89, 94, the heading of Division 1 of Part 3, clauses 104, 123, 125, 126, 127 and 141 and spoke on the amendments. After Members had spoken, the question on the amendments was put and agreed to. The question that clauses 5, 11, 15, 23 to 26, 29 to 32, 34, 51, 52, 55, 62, 64, 66, 71, 73, 74, 78, 83, 84, 86, 87, 89, 94, the heading of Division 1 of Part 3, clauses 104, 123, 125, 126, 127 and 141 as amended stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

New clauses 18A, 52A, 52B, 83A and 166 and the new Division heading before new clause 166 were read the first time. The public officer moved the Second Reading of new clauses 18A, 52A, 52B, 83A and 166 and the new Division heading before new clause 166, and spoke on them. The question on the Second Reading of new clauses 18A, 52A, 52B, 83A and 166 and the new Division heading before new clause 166 was proposed, put and agreed to.

New clauses 18A, 52A, 52B, 83A and 166 and the new Division heading before new clause 166 were read the second time. The public officer moved the addition of new clauses 18A, 52A, 52B, 83A and 166 and the new Division heading before new clause 166 to the Bill. The question on the addition was proposed, put and agreed to.

The question that Schedules 1 and 2 stand part of the Bill was proposed. The public officer moved amendments to Schedules 1 and 2 and spoke on the amendments. The question on the amendments was put and agreed to. The question that Schedules 1 and 2 as amended stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The Council then resumed. The public officer reported that the Bill had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure. The question on the Third Reading of the Bill was proposed. After Members had spoken, the question was put and agreed to. The Bill was read the third time and passed.

— Inland Revenue (Amendment) Bill 2015 : Secretary for Financial Services and the Treasury

(The meeting was suspended at 12:59 pm on 10 July after the Committee stage of the Bill, and resumed at 9:00 am on 13 July 2015.)

The debate on the Second Reading of the above Bill, which was moved on 25 March 2015, resumed. After Members and the public officer had respectively

spoken, the President put the question on the Second Reading of the Bill, and the question was agreed to (details of division in **Appendix 1**). The Bill was read the second time and committed to a committee of the whole Council.

The Council went into committee and considered the Bill. The question that clauses 1 to 12 stand part of the Bill was proposed, put and agreed to (details of division in **Appendix 2**).

The Council then resumed. The public officer reported that the Bill had passed through the Committee stage without amendment. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure. The question on the Third Reading of the Bill was proposed, put and agreed to. The Bill was read the third time and passed.

- Electoral Legislation (Miscellaneous : Secretary for Constitutional and Amendments) Bill 2015 Mainland Affairs

The debate on the Second Reading of the above Bill, which was moved on 22 April 2015, resumed. After Members and the public officer had respectively spoken, the President put the question on the Second Reading of the Bill, and the question was agreed to (details of division in **Appendix 3**). The Bill was read the second time and committed to a committee of the whole Council.

The Council went into committee and considered the Bill. The question that clauses 1 to 19 stand part of the Bill was proposed, put and agreed to (details of division in **Appendix 4**).

The Council then resumed. The public officer reported that the Bill had passed through the Committee stage without amendment. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure. The question on the Third Reading of the Bill was proposed. After Members had spoken, the question was put and agreed to (details of division in **Appendix 5**). The Bill was read the third time and passed.

- Electronic Health Record Sharing : Secretary for Food and Health System Bill

The debate on the Second Reading of the above Bill, which was moved on 30 April 2014, resumed. After Members and the public officer had respectively spoken, the President put the question on the Second Reading of the Bill, and the question was agreed to. The Bill was read the second time and committed to a committee of the whole Council.

The Council went into committee and considered the Bill. The question that clauses 1, 4, 5, 6, 8, 9, 13, 14, 15, 18, 24 to 34, 36, 39 to 42, 44, 45, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 55, 56 and 59 to 62 stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The question that clauses 2, 3, 10, 11, 17, 19 to 23, the heading of Division 4 of Part 3, clauses 35, 37, 38, 43, 46, 50, 53, 57 and 58 stand part of the Bill was proposed. The public officer moved amendments to clauses 2, 3, 10, 11, 17, 19 to 23, the heading of Division 4 of Part 3, clauses 37, 43, 46, 50, 53, 57 and 58 and to delete clauses 35 and 38. After a Member and the public officer had respectively spoken, the question on the amendments was put and agreed to. The Chairman stated that as the amendments to delete clauses 35 and 38 had been passed, clauses 35 and 38 were deleted from the Bill. The question that clauses 3, 10, 11, 17, 19 to 23, the heading of Division 4 of Part 3, clauses 37, 43, 46, 50, 53, 57 and 58 as amended stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The question that clauses 7, 12 and 16 stand part of the Bill was proposed. Dr Hon LEUNG Ka-lau moved amendments to clauses 2, 7, 12 and to delete clause 16. The Chairman ordered a joint debate on the relevant part of clause 2, the original clauses 7, 12 and 16, and the amendments thereto. After Members and the public officer had respectively spoken, the question on the amendments was put and negatived.

The question that clause 2 as amended stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The question that clauses 7, 12 and 16 stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The new Division heading before new clause 16A and new clauses 16A, 16B and 35A were read the first time. The public officer moved the Second Reading of the new Division heading before new clause 16A and new clauses 16A, 16B and 35A, and spoke on them. The question on the Second Reading of the new Division heading before new clause 16A and new clauses 16A, 16B and 35A was proposed, put and agreed to.

The new Division heading before new clause 16A and new clauses 16A, 16B and 35A were read the second time. The public officer moved the addition of the new Division heading before new clause 16A and new clauses 16A, 16B and 35A to the Bill. The question on the addition was proposed, put and agreed to.

The question that the Schedule stand part of the Bill was proposed, put and agreed to.

The Council then resumed. The public officer reported that the Bill had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure. The question on the Third Reading of the Bill was put and agreed to. The Bill was read the third time and passed.

## **Motions**

### Proposed resolution under the Legal Aid Ordinance

The Secretary for Home Affairs moved the motion as set out on the Agenda. The President's Deputy proposed and put the question on the motion. The motion was passed.

(The meeting was suspended at 6:07 pm, and resumed at 6:12 pm on 13 July 2015.)

### Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for the Environment moved the motion as set out on the Agenda. The President's Deputy proposed the question on the motion. After Members had spoken, the question on the motion was put. The motion was passed.

## **Members' Motions**

### Motion on "Report on the Visit of the Delegation of the Legislative Council to Germany"

Hon Emily LAU moved the motion as set out on the Agenda. The President proposed the question on the motion. After Members and the public officer had respectively spoken, the question on the motion was put. The motion was passed.

### Motion on "Not forgetting the 4 June incident"

Hon SIN Chung-kai moved the motion as set out on the Agenda. The President proposed the question on the motion. After Members had spoken, the question on the motion was put. The motion was negatived (details of division in **Appendix 6**).

**End of session**

The Council was adjourned at 11:29 pm on 13 July 2015.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Jasper Tsang', written in a cursive style.

(Jasper TSANG Yok-sing)  
President  
Legislative Council

Council Chamber  
Hong Kong

25 September 2015

投票 VOTE: 1  
日期 DATE: 10/07/2015  
時間 TIME: 12:52:19 下午 PM

動議 MOTION: 《2015年稅務（修訂）條例草案》— 二讀  
INLAND REVENUE (AMENDMENT) BILL 2015 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 39  
投票 Vote : 38  
贊成 Yes : 35  
反對 No : 3  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	毛孟靜	Claudia MO		
何俊仁	Albert HO			田北辰	Michael TIEN		
李卓人	LEE Cheuk-yan			田北俊	James TIEN		
涂謹申	James TO			吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam			何俊賢	Steven HO	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	易志明	Frankie YICK	贊成	YES
劉皇發	Dr LAU Wong-fat			胡志偉	WU Chi-wai	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	姚思榮	YIU Si-wing	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	范國威	Gary FAN		
石禮謙	Abraham SHEK			馬達國	MA Fung-kwok		
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	莫乃光	Charles Peter MOK	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	陳志全	CHAN Chi-chuen		
方剛	Vincent FANG			陳恒鏞	CHAN Han-pan		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳家洛	Dr Kenneth CHAN	贊成	YES
李國麟	Prof Joseph LEE	贊成	YES	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
林健鋒	Jeffrey LAM			梁志祥	LEUNG Che-cheung	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	梁繼昌	Kenneth LEUNG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	麥美娟	Alice MAK	贊成	YES
湯家驊	Ronny TONG			郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
何秀蘭	Cyd HO			郭偉強	KWOK Wai-keung	贊成	YES
李慧琼	Starry LEE	贊成	YES	郭榮鏗	Dennis KWOK		
林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES	張華峰	Christopher CHEUNG	贊成	YES
陳克勤	CHAN Hak-kan			張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES	單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES
梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES	黃碧雲	Dr Helena WONG		
梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau			葉建源	IP Kin-yuen	贊成	YES
張國柱	CHEUNG Kwok-che			葛珮帆	Dr Elizabeth QUAT	贊成	YES
黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES	廖長江	Martin LIAO	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES	潘兆平	POON Siu-ping	贊成	YES
葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES	鄧家彪	TANG Ka-piu	贊成	YES
謝偉俊	Paul TSE			蔣麗芸	Dr CHIANG Lai-wan		
梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES	盧偉國	Ir Dr LO Wai-kwok		
梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO	鍾國斌	CHUNG Kwok-pan		
陳偉業	Albert CHAN			鍾樹根	Christopher CHUNG		
黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO	謝偉銓	Tony TSE	贊成	YES

投票 VOTE: 2  
日期 DATE: 10/07/2015  
時間 TIME: 12:58:44 下午 PM

動議 MOTION: 《2015年稅務（修訂）條例草案》－全體委員會審議階段－第1至12條納入條例草案  
INLAND REVENUE (AMENDMENT) BILL 2015 - COMMITTEE STAGE - CLAUSES 1 TO 12 STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 39  
投票 Vote : 38  
贊成 Yes : 35  
反對 No : 3  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	毛孟靜	Claudia MO		
何俊仁	Albert HO			田北辰	Michael TIEN	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			田北俊	James TIEN		
涂謹申	James TO			吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam			何俊賢	Steven HO	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	易志明	Frankie YICK		
劉皇發	Dr LAU Wong-fat			胡志偉	WU Chi-wai	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			姚思榮	YIU Si-wing	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	范國威	Gary FAN		
石禮謙	Abraham SHEK			馬達國	MA Fung-kwok		
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	莫乃光	Charles Peter MOK	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	陳志全	CHAN Chi-chuen		
方剛	Vincent FANG			陳恒鎮	CHAN Han-pan		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳家洛	Dr Kenneth CHAN	贊成	YES
李國麟	Prof Joseph LEE	贊成	YES	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
林健鋒	Jeffrey LAM			梁志祥	LEUNG Che-cheung	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	梁繼昌	Kenneth LEUNG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	麥美娟	Alice MAK	贊成	YES
湯家驊	Ronny TONG			郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
何秀蘭	Cyd HO			郭偉強	KWOK Wai-keung	贊成	YES
李慧琼	Starry LEE	贊成	YES	郭榮鏗	Dennis KWOK		
林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES	張華峰	Christopher CHEUNG	贊成	YES
陳克勤	CHAN Hak-kan			張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
陳健波	CHAN Kin-por			單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES
梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES	黃碧雲	Dr Helena WONG	贊成	YES
梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau			葉建源	IP Kin-yuen	贊成	YES
張國柱	CHEUNG Kwok-che			葛珮帆	Dr Elizabeth QUAT	贊成	YES
黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES	廖長江	Martin LIAO	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES	潘兆平	POON Siu-ping	贊成	YES
葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES	鄧家彪	TANG Ka-piu	贊成	YES
謝偉俊	Paul TSE			蔣麗芸	Dr CHIANG Lai-wan		
梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES	盧偉國	Ir Dr LO Wai-kwok	贊成	YES
梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO	鍾國斌	CHUNG Kwok-pan		
陳偉業	Albert CHAN			鍾樹根	Christopher CHUNG		
黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO	謝偉銓	Tony TSE	贊成	YES



投票 VOTE: 3  
日期 DATE: 13/07/2015  
時間 TIME: 12:44:28 下午 PM

動議 MOTION: 《2015年選舉法例(雜項修訂)條例草案》- 二讀  
ELECTORAL LEGISLATION (MISCELLANEOUS AMENDMENTS) BILL 2015 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 政制及內地事務局局長 Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

出席 Present : 50  
投票 Vote : 49  
贊成 Yes : 30  
反對 No : 19  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	毛孟靜	Claudia MO		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	田北辰	Michael TIEN		
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	田北俊	James TIEN		
涂謹申	James TO			吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	何俊賢	Steven HO	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			易志明	Frankie YICK	贊成	YES
劉皇發	Dr LAU Wong-fat			胡志偉	WU Chi-wai	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	姚思榮	YIU Si-wing	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	范國威	Gary FAN	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK			馬逢國	MA Fung-kuok	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			莫乃光	Charles Peter MOK	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG			陳志全	CHAN Chi-chuen	反對	NO
方剛	Vincent FANG			陳恒鏞	CHAN Han-pan		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳家洛	Dr Kenneth CHAN	反對	NO
李國麟	Prof Joseph LEE	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES	梁志祥	LEUNG Che-cheung	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	梁繼昌	Kenneth LEUNG		
黃定光	WONG Ting-kuong	贊成	YES	麥美娟	Alice MAK	贊成	YES
湯家驊	Ronny TONG			郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	郭偉強	KWOK Wai-keung	贊成	YES
李慧琼	Starry LEE			郭榮鏗	Dennis KWOK		
林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES	張華峰	Christopher CHEUNG	贊成	YES
陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES	單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO
梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES	黃碧雲	Dr Helena WONG	反對	NO
梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau			葉建源	IP Kin-yuen	反對	NO
張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO	葛珮帆	Dr Elizabeth QUAT	贊成	YES
黃國健	WONG Kwok-kin			廖長江	Martin LIAO	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES	潘兆平	POON Siu-ping	贊成	YES
葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES	鄧家彪	TANG Ka-piu	贊成	YES
謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES	蔣麗芸	Dr CHIANG Lai-wan	贊成	YES
梁家傑	Alan LEONG	反對	NO	盧偉國	Ir Dr LO Wai-kuok	贊成	YES
梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO	鍾國斌	CHUNG Kwok-pan	贊成	YES
陳偉業	Albert CHAN	反對	NO	鍾樹根	Christopher CHUNG		
黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO	謝偉銓	Tony TSE	贊成	YES

投票 VOTE: 4  
日期 DATE: 13/07/2015  
時間 TIME: 12:50:55 下午 PM

動議 MOTION: 《2015年選舉法例（雜項修訂）條例草案》－全體委員會審議階段－第1至19條納入條例草案  
ELECTORAL LEGISLATION (MISCELLANEOUS AMENDMENTS) BILL 2015 - COMMITTEE STAGE -  
CLAUSES 1 TO 19 STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 政制及內地事務局局長 Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

出席 Present : 51  
投票 Vote : 50  
    贊成 Yes : 31  
    反對 No : 19  
    棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	毛孟靜	Claudia MO		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	田北辰	Michael TIEN		
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	田北俊	James TIEN		
涂謹申	James TO			吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	何俊賢	Steven HO	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			易志明	Frankie YICK	贊成	YES
劉皇發	Dr LAU Wong-fat			胡志偉	WU Chi-wai	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	姚思榮	YIU Si-wing	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	范國威	Gary FAN	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	馬逢國	MA Fung-kwok	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			莫乃光	Charles Peter MOK	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG			陳志全	CHAN Chi-chuen	反對	NO
方剛	Vincent FANG			陳恒鏞	CHAN Han-pan		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳家洛	Dr Kenneth CHAN	反對	NO
李國麟	Prof Joseph LEE	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES	梁志祥	LEUNG Che-cheung	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	梁繼昌	Kenneth LEUNG		
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	麥美娟	Alice MAK	贊成	YES
湯家驊	Ronny TONG			郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	郭偉強	KWOK Wai-keung	贊成	YES
李慧琼	Starry LEE			郭榮鏗	Dennis KWOK		
林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES	張華峰	Christopher CHEUNG	贊成	YES
陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES	單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO
梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES	黃碧雲	Dr Helena WONG	反對	NO
梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau			葉建源	IP Kin-yuen	反對	NO
張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO	葛珮帆	Dr Elizabeth QUAT	贊成	YES
黃國健	WONG Kwok-kin			廖長江	Martin LIAO	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES	潘兆平	POON Siu-ping	贊成	YES
葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES	鄧家彪	TANG Ka-piu	贊成	YES
謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES	蔣麗芸	Dr CHIANG Lai-wan	贊成	YES
梁家傑	Alan LEONG	反對	NO	盧偉國	Ir Dr LO Wai-kwok	贊成	YES
梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO	鍾國斌	CHUNG Kwok-pan	贊成	YES
陳偉業	Albert CHAN	反對	NO	鍾樹根	Christopher CHUNG		
黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO	謝偉銓	Tony TSE	贊成	YES

投票 VOTE: 5  
 日期 DATE: 13/07/2015  
 時間 TIME: 02:09:16 下午 PM

動議 MOTION: 《2015年選舉法例（雜項修訂）條例草案》－三讀  
 ELECTORAL LEGISLATION (MISCELLANEOUS AMENDMENTS) BILL 2015 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 政制及內地事務局局長 Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

出席 Present : 51  
 投票 Vote : 50  
     贊成 Yes : 33  
     反對 No : 17  
     棄權 Abstain : 0  
 結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	毛孟靜	Claudia MO		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	田北辰	Michael TIEN	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	田北俊	James TIEN		
涂謹申	James TO			吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	何俊賢	Steven HO	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	易志明	Frankie YICK	贊成	YES
劉皇發	Dr LAU Wong-fat			胡志偉	WU Chi-wai	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	姚思榮	YIU Si-wing	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	范國威	Gary FAN	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	馬達國	MA Fung-kwok	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			莫乃光	Charles Peter MOK	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG			陳志全	CHAN Chi-chuen	反對	NO
方剛	Vincent FANG			陳恒鎮	CHAN Han-pan		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳家洛	Dr Kenneth CHAN		
李國麟	Prof Joseph LEE	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES	梁志祥	LEUNG Che-cheung	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	梁繼昌	Kenneth LEUNG		
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	麥美娟	Alice MAK	贊成	YES
湯家驊	Ronny TONG			郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	郭偉強	KWOK Wai-keung	贊成	YES
李慧琼	Starry LEE			Dennis KWOK			
林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES	Christopher CHEUNG		贊成	YES
陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES	Dr Fernando CHEUNG		反對	NO
陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES	單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO
梁美芬	Dr Priscilla LEUNG			黃碧雲	Dr Helena WONG	反對	NO
梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau	贊成	YES	葉建源	IP Kin-yuen	反對	NO
張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO	葛珮帆	Dr Elizabeth QUAT	贊成	YES
黃國健	WONG Kwok-kin			廖長江	Martin LIAO	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES	潘兆平	POON Siu-ping	贊成	YES
葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES	鄧家彪	TANG Ka-piu	贊成	YES
謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES	蔣麗芸	Dr CHIANG Lai-wan	贊成	YES
梁家傑	Alan LEONG	反對	NO	盧偉國	Ir Dr LO Wai-kwok	贊成	YES
梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO	鍾國斌	CHUNG Kwok-pan		
陳偉業	Albert CHAN			Christopher CHUNG		贊成	YES
黃毓民	WONG Yuk-man			Tony TSE		贊成	YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6  
日期 DATE: 13/07/2015  
時間 TIME: 11:28:54 下午 PM

動議 MOTION: 「毋忘六四」議案  
MOTION ON "NOT FORGETTING THE 4 JUNE INCIDENT"

動議人 MOVED BY: 單仲偕 SIN Chung-kai

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	29	28	
投票 Vote	29	27	
贊成 Yes	8	15	
反對 No	14	12	
棄權 Abstain	7	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT
涂謹申	James TO	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
劉皇發	Dr LAU Wong-fat			陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK	棄權	ABSTAIN	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	棄權	ABSTAIN	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
方剛	Vincent FANG			王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO
李國麟	Prof Joseph LEE	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	陳克勤	CHAN Hak-kan	反對	NO
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	Dr 黃美芬	Dr Priscilla LEUNG		
李慧琼	Starry LEE	反對	NO	黃國健	WONG Kwok-kin	反對	NO
林大輝	Dr LAM Tai-fai			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	反對	NO
陳健波	CHAN Kin-por	棄權	ABSTAIN	謝偉俊	Paul TSE		
梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO	黃毓民	WONG Yuk-man		
何俊賢	Steven HO	反對	NO	毛孟靜	Claudia MO		
易志明	Frankie YICK	棄權	ABSTAIN	田北辰	Michael TIEN		
姚思榮	YIU Si-wing	反對	NO	田北俊	James TIEN		
馬達國	MA Fung-kwok	反對	NO	胡志偉	WU Chi-wai	贊成	YES
莫乃光	Charles Peter MOK	贊成	YES	范國威	Gary FAN	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			陳志全	CHAN Chi-chuen	贊成	YES
梁繼昌	Kenneth LEUNG			陳恒鑾	CHAN Han-pan	反對	NO
郭偉強	KWOK Wai-keung	反對	NO	陳家洛	Dr Kenneth CHAN	贊成	YES
郭榮鏗	Dennis KWOK	贊成	YES	梁志祥	LEUNG Che-cheung	反對	NO
張華峰	Christopher CHEUNG	反對	NO	麥美娟	Alice MAK	反對	NO
葉建源	IP Kin-yuen	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
廖長江	Martin LIAO	反對	NO	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
潘兆平	POON Siu-ping	反對	NO	單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES
鄧家彪	TANG Ka-piu	反對	NO	黃碧雲	Dr Helena WONG	贊成	YES
盧偉國	Ir Dr LO Wai-kwok	棄權	ABSTAIN	葛珮帆	Dr Elizabeth QUAT	反對	NO
鍾國斌	CHUNG Kwok-pan	棄權	ABSTAIN	蔣麗芸	Dr CHIANG Lai-wan	反對	NO
謝偉銓	Tony TSE	棄權	ABSTAIN	鍾樹根	Christopher CHUNG	反對	NO